

EasyControl  
Art. 1881

**DE Betriebsanleitung**

Bewässerungscomputer

**EN Operation Instructions**

Water Computer

**FR Mode d'emploi**

Programmateur d'arrosage

**NL Gebruiksaanwijzing**

Besproeiingscomputer

**IT Istruzioni per l'uso**

Computer per irrigazione

**ES Instrucciones de empleo**

Programador de riego

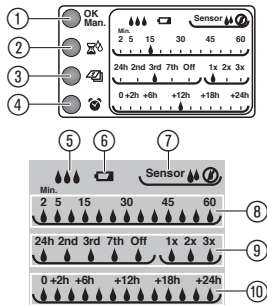
**PT Manual de instruções**

Computador de rega

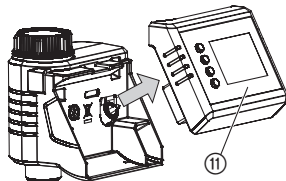
**SL Navodilo za uporabo**

Namakalna računalnika

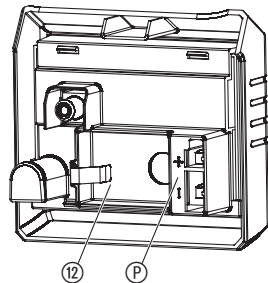
## F1/F2



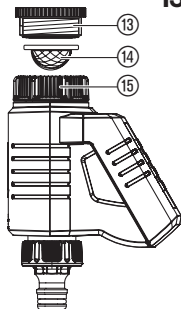
## I1



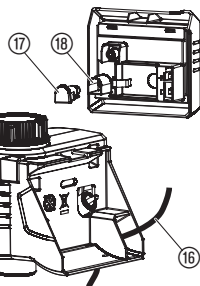
## I2



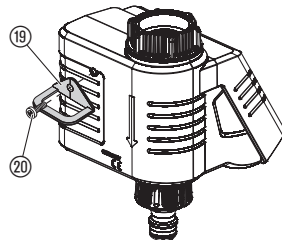
## I3/M1

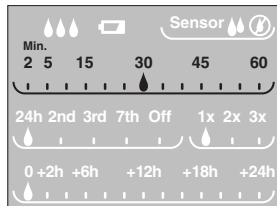
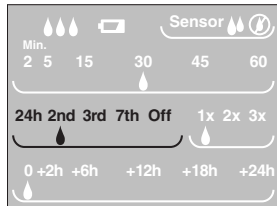
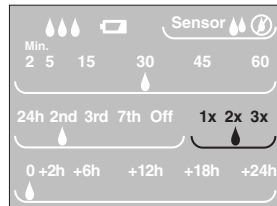
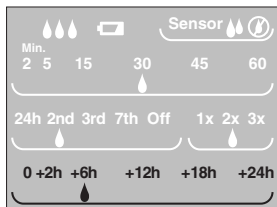
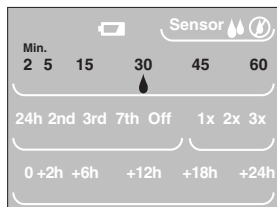
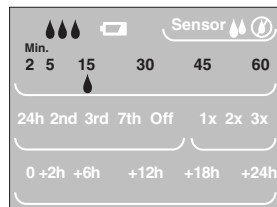


## I4



## I5



**P1****P2****P3****P4****P5****P6**

# GARDENA Besproeiingscomputer EasyControl

1. VEILIGHEID . . . . .	42
2. FUNCTIE . . . . .	43
3. INGEBRUIKNAME . . . . .	44
4. PROGRAMMERING . . . . .	45
5. OPBERGEN . . . . .	48
6. ONDERHOUD . . . . .	48
7. STORINGEN VERHELPEN . . . . .	49
8. TOEBEHOREN . . . . .	50
9. TECHNISCHE GEGEVENS . . . . .	51
10. SERVICE/GARANTIE . . . . .	51

## Vertaling van de originele instructies.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen en jongeren onder de 16 jaar evenals personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn, dit product niet gebruiken. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht

staan van of geïnstrueerd worden door een bevoegde persoon. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Gebruik het product nooit wanneer u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol, drugs of geneesmiddelen.

### **Gebruik volgens de voorschriften:**

De GARDENA besproeiingscomputer is bestemd voor privégebruik rondom huis en tuin en is uitsluitend geschikt voor gebruik buitenshuis voor de aansturing van sproeiers en besproeiingssystemen. De besproeiingscomputer kan voor het automatische water geven gedurende de vakantie worden gebruikt.

**GEVAAR! De besproeiingscomputer mag niet gebruikt worden voor industrieel gebruik of in combinatie met chemicaliën, levensmiddelen, licht ontvlambare of explosieve stoffen.**

# 1. VEILIGHEID

## **Batterij:**

**Voor een veilig en zeker functioneren mag alleen een 9 V alkali-mangaan-batterij (alkaline) type IEC 6LR61 gebruikt worden.**

Om bij langere afwezigheid een uitval van de besproeiingscomputer door een zwakke batterij te voorkomen, moet de batterij worden vervangen wanneer het batterij-symbool knippert.

## **Ingebruikname:**

De besproeiingscomputer mag alleen verticaal met de wartelmoer naar boven gemonteerd worden om het binnendringen van water in het batterijvak te voorkomen.

De minimum hoeveelheid waterafgifte voor een veilige schakelfunctie van de besproeiingscomputer bedraagt 20 - 30 l/u. Voor de besturing van het Micro-Drip-System zijn bijvoorbeeld minstens 10 stuks 2-literdruppelaars nodig.

Bij hoge temperaturen (boven 60 °C op display) kan het gebeuren dat het LCD-display uitgaat; dit heeft geen effect op het programmaverloop. Na afkoeling verschijnt het LCD-display weer.

De temperatuur van het doorstromende water mag max. 40 °C bedragen.

→ Alleen schoon zoet water gebruiken.

De minimum werkdruk bedraagt 0,5 bar, de maximum werkdruk 12 bar.

Trekbelastingen vermijden.

→ Niet aan de aangesloten slang trekken.

**Wanneer het besturingsgedeelte bij een open ventiel wordt verwijderd, blijft het ventiel zo lang open tot het besturingsgedeelte weer teruggeplaatst wordt.**

## **GEVAAR!**

Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

## **GEVAAR!**

Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit te buurt.

## 2. FUNCTIE


Met de besproeiingscomputer kan de tuin op ieder gewenst uur van de dag tot 3 maal daags (om de 8 uur) volautomatisch besproeid worden. Hierbij kunnen sproeiers, een Sprinkler-System- of druppel-besproeiingsinstallatie voor het besproeien ingezet worden.




De besproeiingscomputer doet volautomatisch de besproeiing volgens het ingestelde programma en kan dus ook tijdens de vakantie worden toegepast. In de vroege ochtend of op de late avond is de verdamping en daarmee het waterverbruik het kleinst.

Het besproeiingsprogramma wordt op een eenvoudige manier via de bedieningselementen ingevoerd.

Een besproeiingsprogramma bestaat uit besproeiingsduur, -cyclus en -starttijd.



### Bedieningselementen [afb. F1]:



Toetsen	Functie
① <b>OK-toets /</b> <b>Man.-toets</b>	Neemt de met de  -  -  -toetsen ingestelde waarden over.
	Handmatig (manueel) openen of sluiten van de waterdoorvoer.

Toetsen	Functie
②  -toets	Verandert de besproeiingsduur.
③  -toets	Verandert de besproeiingscyclus.
④  -toets	Verschuift de besproeiings-starttijd.

### Display-weergaven [afb. F2]:

Weergave	Beschrijving
⑤ 	Knippen na elkaar, wanneer er op dat moment wordt besproeid
⑥ 	Knippert, wanneer de batterij moet worden vervangen. Het ventiel wordt nog 4 weken geopend. Wordt continu weergegeven wanneer de batterij leeg is. Het ventiel wordt niet meer geopend. Batterij vervangen (zie 3. INGEBRUIK-NAMEN „Batterij plaatsen“).
⑦ <b>Sensor</b>  /	Geeft aan, dat de sensor droog meldt en de geprogrammeerde besproeiing wordt uitgevoerd.


Weergave	Beschrijving
<b>Sensor</b> 	Geeft aan, dat de sensor vochtig meldt en de geprogrammeerde besproeiing niet wordt uitgevoerd (zie 3. INGEBRIJKNAMEN „ <b>Bodemvochtigheid of regensensor aansluiten</b> “).
⑧	Besproeiingsduur (  knippert in de invoermodus).

Weergave	Beschrijving
⑨	Besproeiingscyclus (  knippert in de invoermodus).
⑩	Starttijd-verschuiving (  knippert in de invoermodus). Geeft de resterende tijd aan totdat het programma start.

### 3. INGEBRIJKNAMEN

#### Batterij plaatsen [afb. I1/I2]:

Deze besproeiingscomputer mag alleen met een 9 V alkalimangaan (alkaline) batterij type IEC 6LR61 gebruikt worden.

- Besturingsgedeelte ⑪ van de behuizing van de besproeiingscomputer afnemen.
- Batterij ⑫ in het batterijvak plaatsen. Let daarbij op de juiste polariteit (P).  
*Het display toont gedurende 2 seconden alle LCD-symbolen en daarna knippert het -symbool voor de besproeiingsduur (zie 4. PROGRAMMERING).*
- Besturingsgedeelte ⑪ weer op het huis steken.

#### Besproeiingscomputer op waterkraan aansluiten [afb. I3/M1]:

De besproeiingscomputer heeft een wartelmoer ⑮ voor waterkranen met 33,3 mm (G1")-schroefdraad. De meegeleverde adapter ⑬ dient voor aansluiting van de besproeiingscomputer aan een waterkraan met 26,5 mm (G ¾")-schroefdraad.

→ Leg de vuilzeef ⑭ in de wartelmoer ⑮ en sluit de besproeiingscomputer op de waterkraan aan.

#### Bodemvochtigheid- of regensensor aansluiten (optioneel)[afb. I4]:

Nast de tijdgestuurde besproeiing is er bovendien de mogelijkheid om de bodemvochtigheid of de neerslag in het besproeiingsprogramma te integreren.

**Opmerking:** Bij voldoende bodemvochtigheid of bij regen wordt stopzetting van het programma geactiveerd of de activering van het programma belemmerd. Onafhankelijk daarvan blijft een manuele besproeiing altijd mogelijk.

1. Besturingsgedeelte ⑪ van de behuizing van de besproeiingscomputer afnemen (zie 3. INGE-BRUIKNAME „**Batterij plaatsen**“).
2. Bodemvochtigheidsensor **in het** besproeiingsbereik – **of** – regensensor (eventueel met verlengkabel) **buiten** het besproeiingsbereik plaatsen.
3. Voer de sensorkabel ⑫ door de opening van de behuizing.
4. Trek de afdekking ⑬ eraf en steek de stekker van de sensorkabel ⑫ in de sensoraansluiting ⑭ van de besproeiingscomputer.  
*Het kan tot 1 min. duren totdat de status van de sensor in het display wordt aangegeven.*

## 4. PROGRAMMERING

### Tip:

→ **Programmeer de besproeiingscomputer wanneer de waterkraan dicht is. Zo voorkomt u dat u ongewild nat wordt.**

Voor de aansluiting van oudere sensors is er mogelijk een **GARDENA adapterkabel art. 1189-00.600.45** noodzakelijk die via de GARDENA service verkregen kan worden.

### **Diefstalbeveiliging monteren (optioneel) [afb. 15]:**

Om uw besproeiingscomputer tegen diefstal te beveiligen kunt u de **GARDENA diefstalbeveiliging art. nr. 1815-00.791.00.00** via de GARDENA-service betrekken.

1. Klem ⑲ met de schroef ⑳ aan de achterzijde van de besproeiingscomputer vastschroeven.
2. Klem ⑲ bijv. voor het vastzetten van een ketting gebruiken.

Als de schroef er eenmaal ingeschroefd is, kan hij niet meer losgemaakt worden.

### **Besproeiingsprogramma invoeren:**

Om het programma in te stellen kan het besturingsgedeelte eraf gehaald en de programmering mobiel uitgevoerd worden (zie 3. INGE-BRUIKNAME „**Batterij plaatsen**“).



Wanneer de batterij is geplaatst, worden alle programmastappen automatisch na elkaar opgeroepen totdat een volledig besproeiingsprogramma werd ingevoerd. Wanneer er gedurende 10 min. geen programma werd ingevoerd, schakelt de besproeiingscyclus naar „Off“.






### Besproeiingsduur instellen [afb. P1]:

De besproeiingsduur kan worden ingesteld tussen **2** tot **60** minuten (met tussenpozen van 5 minuten).

1. Druk op de -toets.  
*Het -symbool knippert onder de actuele besproeiingsduur.*
2. Druk net zo vaak op de -toets totdat de gewenste besproeiingsduur is ingesteld (bijv. **30** minuten).
3. Druk op de **OK**-toets.  
*De besproeiingsduur is opgeslagen.*




### Besproeiingscyclus (dag / frequentie) instellen [afb. P2/P3]:

De besproeiingsdagen kunnen van elke dag (**24h**) tot om de 7 dagen (**7th**) worden ingesteld en de besproeiingsfrequentie kan telkens **1x** (elke 24 uur), **2x** (elke 12 uur) of **3x** (elke 8 uur) op de besproeiingsdag worden uitgevoerd. Bij **Off** wordt het besproeiingsprogramma niet uitgevoerd.

1. Druk op de -toets.  
*Het -symbool knippert onder de actuele besproeiingsdagen.*
2. Druk net zo vaak op de -toets totdat de gewenste besproeiingsdag is ingesteld (bijv. **2nd** = elke 2e dag).
3. Druk op de **OK**-toets.  
*Het -symbool knippert onder de actuele besproeiingsfrequentie.*
4. Druk net zo vaak op de -toets totdat de gewenste besproeiingsfrequentie is ingesteld (bijv. **2x** = 2 keer per 24 uur).
5. Druk op de **OK**-toets.  
*De besproeiingscyclus is opgeslagen.*

### Starttijd-verschuiving instellen [afb. P4]:

De starttijd kan maximaal 24 uur worden verschoven (de besproeiing wordt dienovereenkomstig later uitgevoerd). Bij de starttijd **0** wordt de besproeiing direct uitgevoerd (het ventiel opent direct).

1. Druk op de -toets.  
*Het -symbool knippert onder de actuele verschuivingsduur.*
2. Druk net zo vaak op de -toets totdat de gewenste verschuivingsduur is ingesteld (bijv. **+6h** = besproeiing 6 uur later).

3. Druk op de **OK**-toets.  
*De verschuivingsduur is opgeslagen.*

### **Belangrijke aanwijzingen:**


Wanneer de besproeiingsdagen op **Off** worden gezet, wordt het besproeiingsprogramma gedeactiveerd en de besproeiingsduur en starttijd-verschuiving kunnen niet worden gewijzigd. De handmatige besproeiing is wel mogelijk.

Om de besproeiingsdagen opnieuw te activeren alles behalve **Off** selecteren.

### **Handmatige besproeiing [afb. P5/P6]:**

Het ventiel kan **te allen tijde handmatig worden geopend of gesloten**. Ook een programmeerbaar open ventiel kan voortijdig worden gesloten, zonder de programmeergegevens (besproeiingsduur, -cyclus en -starttijd) te wijzigen. Het bestuursgedeelte moet ingestoken zijn.

1. Druk op de **Man.**-toets.  
*Het -symbool knippert onder de actuele besproeiingsduur (in de fabriek ingesteld op 30 minuten) gedurende 10 seconden op het display.*

2. Terwijl de besproeiingsduur knippert, kan deze met de -toets (tussen **2** en **60** minuten) worden gewijzigd (bijv. **15** minuten) en met de **OK**-toets worden bevestigd.

*Het ventiel wordt geopend.*

3. Druk op de **Man.**-toets om het ventiel voortijdig te sluiten.

*Het ventiel wordt gesloten.*

De gewijzigde handmatige besproeiingsduur wordt opgeslagen en is onafhankelijk van de besproeiingsduur in het programma, d.w.z. bij elke toekomstige handmatige ventielopening is de gewijzigde besproeiingsduur vooraf ingesteld.

Wanneer het ventiel handmatig werd geopend en een geprogrammeerde besproeiingsstart overlapt de handmatige openingsduur, wordt de geprogrammeerde starttijd onderdrukt.

**Voorbeeld:** Het ventiel wordt om **9 uur met de hand geopend**, de openingsduur bedraagt 15 minuten. Een programma waarvan de **starttijd** tussen **9 en 9.15 uur** ligt, wordt in dat geval niet uitgevoerd.

## 5. OPBERGEN

### **Buitenbedrijfstelling/overwinteren:**

1. Om de batterij te ontzien, dient deze uit het batterijvak te worden verwijderd (zie 3. INGEBRUIKNAME).  
*Wanneer de batterij in het voorjaar weer wordt teruggeplaatst, moet het besproeiingsprogramma opnieuw worden ingevoerd.*
2. Besturingsmodule en ventiel-eenheid vorstvrij op een droge plaats bewaren.



Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.

**Belangrijk!** Voor het product via uw plaatselijke recyclinginstantie af.

### **Lege batterij weggooien:**

→ Geef de gebruikte batterijen terug aan een van de verkooppunten of lever de batterijen in bij de gemeentelijke inzamelplaats.

De batterij mag **alleen in ontladen toestand** worden ingeleverd.



### **Afvoeren:**

*(conform RL2012/19/EU)*

Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd.



## 6. ONDERHOUD

### **Vuilzeef reinigen [afb. I3/M1]:**

De vuilzeef ⑭ moet regelmatig gecontroleerd en indien nodig gereinigd worden.

1. Wartelmoer ⑮ van de besproeiingscomputer met de hand van de schroefdraad van de waterkraan af draaien (geen tang gebruiken).
2. Indien nodig adapter ⑬ uitdraaien.
3. Vuilzeef ⑭ uit de wartelmoer ⑮ nemen en reinigen.
4. Besproeiingscomputer weer monteren (zie 3. INGEBRUIKNAME „**Besproeiingscomputer aansluiten**“).

## 7. STORINGEN VERHELPEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Geen displayweergave</b>	Batterij verkeerd geplaatst.	→ Let op de polen (+/-).
	Batterij leeg.	→ Nieuwe alkaline-batterij plaatsen.
	Temperatuur op het display is hoger dan 60 °C.	→ Weergave verschijnt na temperatuurdaling.
<b>Handmatige besproeiing via de Man.-toets is niet mogelijk</b>	Batterij leeg (  wordt continu weergegeven).	→ Nieuwe (Alkaline)-batterij plaatsen.
	Waterkraan gesloten.	→ Waterkraan openen.
	Besturingsmodule niet aangesloten.	→ Besturingsmodule op de behuizing steken.
<b>Besproeiingsprogramma wordt niet uitgevoerd (geen besproeiing)</b>	Programmaingave/ -wijziging tijdens of kort voor de startimpuls.	→ Programmaingave/ -wijziging buiten de geprogrammeerde starttijden uitvoeren.
	Ventiel is tevoren met de hand geopend.	→ Eventuele programmaoverlappings voorkomen.
	Waterkraan gesloten.	→ Waterkraan openen.
	Bodemvochtigheidssensor c.q. regen-sensor meldt voldoende vocht.	→ Bij droogte instelling/plaats van de bodemvochtigheidsmeter/egensensor controleren
	Besturingsmodule niet aangesloten.	→ Besturingsmodule op de behuizing steken.
	Batterij leeg (  wordt continu weergegeven).	→ Nieuwe (Alkaline)-batterij plaatsen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Besproeiingscomputer sluit niet	Minimum afnamehoeveelheid onder 20 l / h.	→ Meer druppelaars aansluiten.



**AANWIJZING:** Wend u zich bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaalzaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

## 8. TOEBEHOREN

GARDENA bodemvochtigheidssensor		art. 1188
GARDENA elektronische regensensor		art. 1189
GARDENA diefstalbeveiliging		art. 1815-00.791.00 via de GARDENA service
GARDENA adapterkabel	Voor de aansluiting van oudere GARDENA sensors.	art. 1189-00.600.45 via de GARDENA service
GARDENA Kabelsplitser	Voor de gelijktijdige aansluiting van regen- en bodemvochtigheidssensor	art. 1189-00.630.00 via de GARDENA service

## 9. TECHNISCHE GEGEVENS

	Eenheid	Waarde (art. 1881)
Min./max. werkdruk	bar	0,5 / 12
Gebruikstemperatuurbereik	°C	5 tot 50
Doorstroomvloeistof		schoon zoet water
Max. vloeistoftemperatuur	°C	40
Aantal programmagestuurde besproeiingsscycli per dag		3 x (om de 8 uur), 2 x (om de 12 uur), 1 x (om de 24 uur)
Aantal programmagestuurde besproeiingsscycli per week		ledere dag, iedere 2e, 3e of 7e dag.
Besproeiingsduur per programma		2 min. tot 60 min. (in stappen van 5 minuten)
Te gebruiken batterij		1 × 9 V alkali-mangaan (alkaline) type IEC 6LR61
Bedrijfsduur van de batterij		ca. 1 jaar

## 10. SERVICE/GARANTIE

### **Service:**

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

### **Garantieverklaring:**

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten.

GARDENA Manufacturing GmbH geeft op alle nieuwe originele GARDENA producten 2 jaar garantie vanaf de eerste aankoop bij de dealer, wanneer de producten uitsluitend privé werden gebruikt. Voor producten die op een secundaire markt zijn gekocht, geldt deze fabrieksgarantie niet. Deze garantie heeft betrekking op alle belangrijke defecten van het product, die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. Aan deze garantie wordt voldaan door levering van een volledig functioneel vervangend product of door gratis reparatie van het defecte product dat naar ons is verzonden; wij behouden ons het recht voor om tussen deze opties te kiezen. Deze dienst is onderworpen aan de volgende bepalingen:

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelingen in de bedieningsinstructies.
- Noch de koper noch een derde heeft geprobeerd het product te openen of te repareren.
- Voor het gebruik worden alleen originele reserveonderdelen en slijtdelen van GARDENA toegepast.
- Overleggen van het aankoopbewijs.

Normale slijtage van onderdelen en componenten (bijvoorbeeld van messen, mesbevestigingsonder-

delen, turbines, lichtbronnen, V-riemen en tandriemen, rotores, luchtfilters, bougies), optische veranderingen evenals slijt- en verbruiksdelen zijn uitgesloten van de garantie.

Deze fabrieksgarantie is beperkt tot de vervangende levering en reparatie volgens de bovengenoemde voorwaarden. Andere claims tegen ons als fabrikant, bijv. een aanspraak op schadevergoeding, worden door de fabrieksgarantie niet gerechtvaardigd. Deze fabrieksgarantie tast de bestaande wettelijke en contractuele garantieaanspraken die bestaan tegenover de dealer/verkoper vanzelfsprekend **niet** aan.

De fabrieksgarantie valt onder het recht van de Bondsrepubliek Duitsland.

In geval van garantie dient u het defecte product samen met een kopie van het aankoopbewijs en een beschrijving van de fout voldoende gefrankeerd op te sturen naar het GARDENA serviceadres.

### **Slijtdelen:**

Defecten aan de besproeiingscomputer door verkeerd geplaatste of lekkende batterijen vallen niet onder de garantie.

Schade door vorst valt niet onder de garantie.

<p><b>DE Produkthaftung</b></p> <p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>	<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b></p> <p>In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>EN Product liability</b></p> <p>In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>	<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b></p> <p>De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b></p> <p>Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>	<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b></p> <p>De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b></p> <p>Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>	<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b></p> <p>V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>



**DE EU-Konformitätserklärung**

Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

**IT Dichiarazione di conformità CE**

La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

**EN EC Declaration of Conformity**

The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

**ES Declaración de conformidad CE**

El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

**FR Déclaration de conformité CE**

Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

**PT Declaração de conformidade CE**

O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

**NL EG-conformiteitsverklaring**

De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

**SL Izjava ES o skladnosti**

Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis izdelka:	<b>Bewässerungscomputer</b> <b>Water Computer</b> <b>Programmateur d'arrosage</b> <b>Besproeiingscomputer</b> <b>Computer per irrigazione</b> <b>Programador de riego</b> <b>Computador de rega</b> <b>Namakalnega računalnika</b>	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Leto namestitve CE-oznake:  <div style="text-align: right;"><b>2013</b></div>
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Vrsta izdelka:  <b>EasyControl</b>	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Številka izdelka:  <b>1881</b>	
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Direktive EU:  <div style="text-align: right;"> <b>2014/30/EG</b>  <b>2011/65/EG</b> </div>	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm  Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm  Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	

**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (+49) 731 490-123  
Reparaturen: (+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Sirt Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av. del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Opheim 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Beng Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka :  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Lacey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http : //www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Belsiashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωκ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
oof@oof.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncho  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostany

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Munciesci Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskemveien 36  
1708 Sarsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaiei 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3  
İc Kapı No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел.: (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1881-20.960.06/0319  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com